

ES CENTRAL UNO COMPUERTA/VÁLVULA CABLE

Central para el control de un elemento motorizado Airzone o apertura-cierre de una electroválvula mediante relé. Comunicación con el termostato mediante cable. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN o superficie.

Funcionalidades:

- Entrada para detección de ventana abierta.
- Entrada para detección de presencia.
- Entrada libre de potencial (contacto seco).
- Relé paro-marcha.
- Salida de alimentación para elemento motorizado (compuerta, rejilla, válvula, etc.).

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es

EN WIRED DAMPER/VALVE UNO MAIN CONTROL BOARD

Main control board for controlling an Airzone motorized element or the opening and closing of an electrovalve through relay. Wired communications. Externally powered at 110 / 230 Vac. Mounted on DIN rail or on wall.

Functionalities:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Potential free input (dry contact).
- Start-stop relay.
- Power supply output for motorized element (damper, grille, valve, etc.).

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT CENTRAL UNO CABO PARA COMPORTA/VÁLVULA

Central para controlo de um elemento motorizado Airzone ou abertura-fechamento de uma válvula eletromagnética mediante relé. Comunicação com o termostato via cabo. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em trilho DIN ou superfície.

Funcionalidades:

- Entrada para deteção de janela aberta.
- Entrada para deteção de presença.
- Entrada livre de potencial (contacto seco).
- Relé ligar-desligar.
- Saída de alimentação para elemento motorizado (comporta, grelha, válvula, etc.).

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

AZUN6CCMVAC

AIRZONE

- UNO

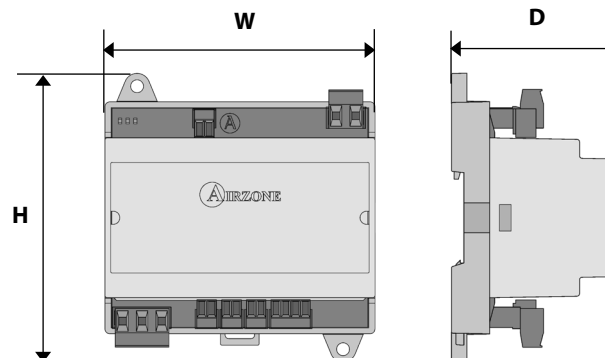


ES EN PT



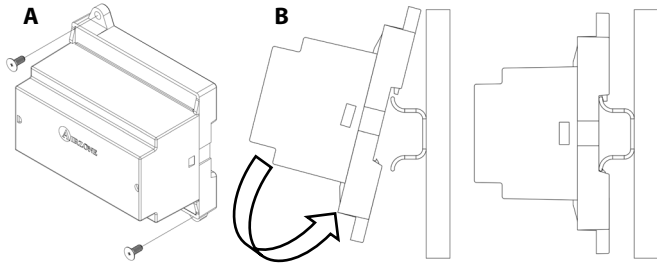
(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo máximo / Maximum consumption / Consumo máximo	57,5 W
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	2,1 W
Conexión termostato / Thermostat connection / Conexão termostato	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0,22 mm ²
Hilos de alimentación / Power supply wires Fios de alimentação	2 x 0,5 mm ²
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	40 m
Entradas digitales y analógicas / Analog and digital inputs Detetores de janela e presença	
Detectores de ventana y presencia Window and presence contacts Detetores de janela e presença	Libre de tensión Voltage-free Livre de tensão
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	10 m
Entrada contacto seco / Dry contact input / Entrada contacto seco	Libre de tensión Voltage-free Livre de tensão
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	3 m
Salidas de motor / Actuator outputs / Saídas de motor	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	1
Vmax	± 12 V
I max	300 mA
Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos ϕ ($\phi > 0,6$)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN o Superficie On DIN rail or wall Sobre trilho DIN ou superfície
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6





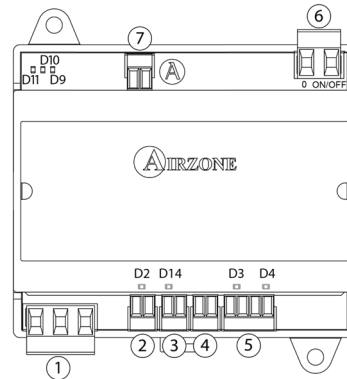
(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



Nota (B): Para retirar la central, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarla.
Note (B): To take the main control board away, pull the reed down to release it.
Nota (B): Para retirar a central, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-la.



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



Significado / Meaning / Significado	
1	Alimentación / Power supply / Alimentação
2	Entrada contacto seco / Dry contact input / Entrada contacto seco
3	Entrada contacto ventana / Window contact input / Entrada contacto janela
4	Entrada contacto presencia / Presence contact input / Entrada contacto presença
5	Conexión termostato / Thermostat connection / Conexão termostato
6	Salida de relé / Relay output / Saída de relé
7	Salida de motor / Damper output / Saída de motor

Nota: Para la conexión del contacto ventana, presencia y seco utilizar cable apantallado.
Note: Use a shielded twisted pair to connect the window, presence and dry contact.
Nota: Para conexão do contacto da janela, presença e seco, utilizar cabo blindado.

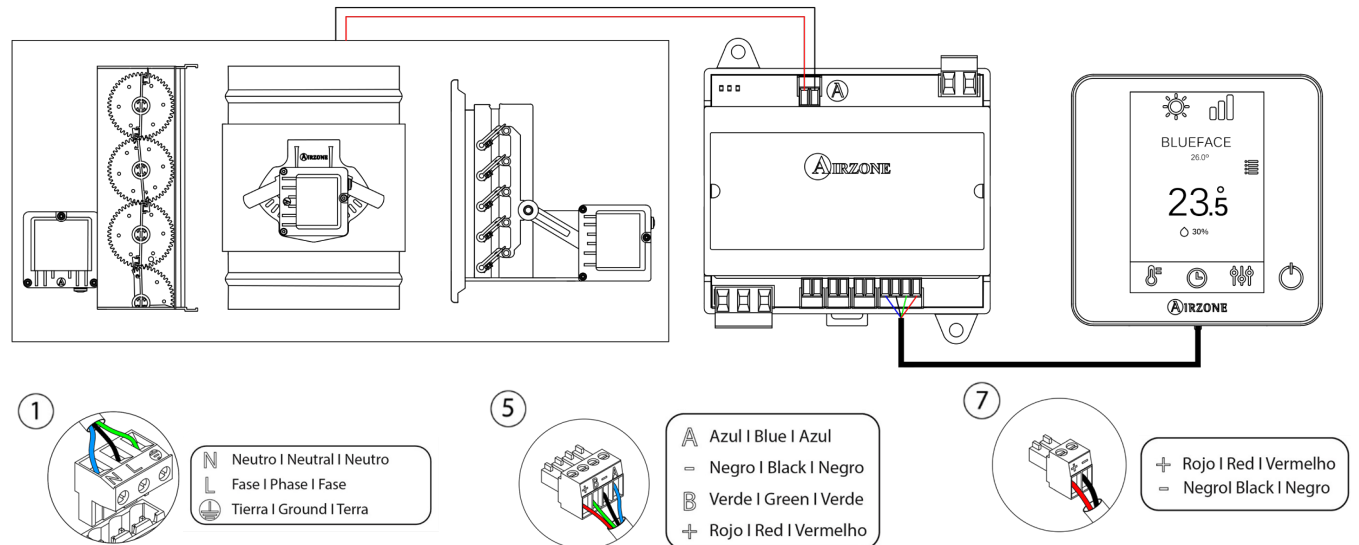


(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D2	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D3	Recepción de datos del termostato Data reception from thermostat Receção de dados do termostato	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D4	Transmisión de datos del termostato Data transmission from thermostat Transmissão de dados do termostato	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D9	Led de estado de relé Led of relay state Led de estado do relé	Conmuta Switches Troca	Verde Green Verde
D10	Apertura motor Open actuator Abertura motor	Fijo Solid Fixo	Verde Green Verde
D11	Cierre motor Close actuator Fechamento motor	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D14	Actividad de la central Main control board activity Atividade da central	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO



(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.

FR PLATINE CENTRALE UNO FILAIRE POUR MOTEUR/VANNE

Platine centrale pour le contrôle d'un élément motorisé Airzone ou l'ouverture/fermeture d'une électrovanne par relais. Communication avec le thermostat par câble. Alimentation externe à 110 / 230 VCA. Montage sur rail DIN ou en saillie.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée libre de potentiel (contact sec).
- Relais marche - arrêt.
- Sortie d'alimentation pour élément motorisé (registre, grille, vanne, etc.).

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT SCHEDA CENTRALE UNO CAVO PER SERRANDA/VALVOLA

Scheda centrale per il controllo di un elemento motorizzato Airzone o per l'apertura-chiusura di un'elettrovalvola mediante relè. Comunicazione con il termostato via cavo. Alimentazione esterna a 110 / 230 VAC. Installazione su guida DIN o superficie.

Funzionalità:

- Entrata per il rilevamento di finestra aperta.
- Entrata per il rilevamento di presenza.
- Entrata libera di potenziale (contatto pulito).
- Relè ON/OFF.
- Uscita dell'alimentazione per l'elemento motorizzato (serranda, griglia, valvola, ecc.).

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE UNO-KABELZENTRALE FÜR SCHIEBER/VENTIL

Zentrale für die Steuerung eines motorisierten Airzone-Elements oder Öffnen-Schließen eines Magnetventils über Relais. Kommunikation mit dem thermostat über Kabel. Externe Stromversorgung 110 / 230 VAC. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche.

Funktionen:

- Eingang zur Erkennung eines offenen Fensters.
- Eingang zur Präsenzerkennung.
- Potentialfreier Eingang (Trockenkontakt)
- Start-Stopp-Relais.
- Stromversorgungsausgang für motorisiertes Element (Schieber, Gitter, Ventil usw.).

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZUN6CCMVAC



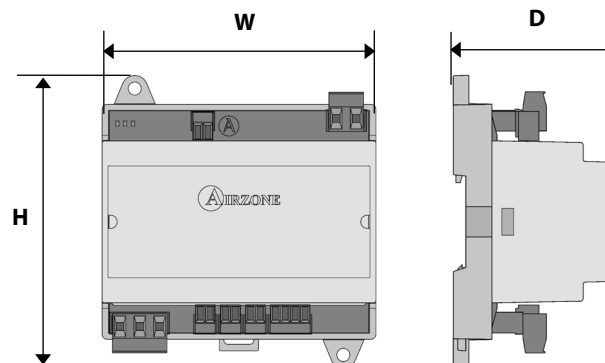
- UNO



- FR
- IT
- DE

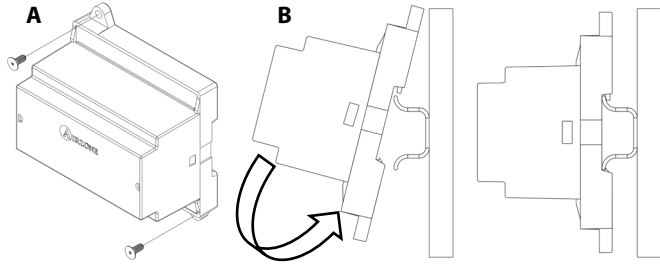
**(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN**

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation maximale / Consumo massimo Max. Leistungsaufnahme	57,5 W
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	2,1 W
Connexion thermostat / Collegamento termostato/ Thermostatverbindung	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Trecciato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm ²
Fils d'alimentation / Poli di alimentazione Versorgungsleitung	2 x 0,5 mm ²
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	40 m
Entrées numériques et analogiques / Entrate digitali e analogiche Digitale und analoge Eingänge	
Entrées numériques et analogiques Rilevatori di finestra e presenza Fenster- und Präsenzdetektoren	Libre de tension Libere da tensione Spannungsfrei
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	10 m
Entrée contact sec / Entrata contatto pulito Trockenkontakt-Eingang	Libre de tension Libere da tensione Spannungsfrei
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	3 m
Sorties moteur / Uscite motori / Motorausgänge	
Nombre de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	1
V max	± 12 V
I max	300 mA
Sortie de relais / Uscite relè / Relaisausgang	
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos ϕ ($\phi > 0,6$)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN ou en saillie Su guida DIN o superficie Auf DIN-Schiene oder Oberfläche
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6





(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



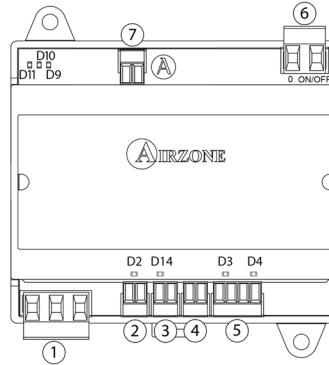
Note (B) : Pour retirer et libérer la platine centrale, tirez la languette vers le bas.

Nota (B) : Per estrarre la scheda tirare verso il basso la apposita linguetta.

Hinweis (B) : Um das zentrale zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.



(FR) ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



Significado / Significato / Bedeutung

1	Alimentation / Alimentazione / Versorgung
2	Entrée contact sec / Entrata contatto pulito / Trockenkontakt-Eingang
3	Entrée contact de fenêtre / Entrata contatto finestra / Fensterkontakteingang
4	Entrée détecteur de présence / Entrata contatto presenza / Präsenzkontaktteingang
5	Connexion thermostat / Collegamento termostato/ Thermostatverbindung
6	Sortie de relais / Uscite relè / Relaisausgang
7	Sortie moteur / Uscite motori / Motorausgänge

Note : Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre, de présence et sec.

Nota: Utilizzare il cavo schermato per il collegamento del contatto della finestra, presenza e pulito.

Hinweis: Für den Anschluss des Fensterkontakts, Präsenzkontakt und Trockenkontakts ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.



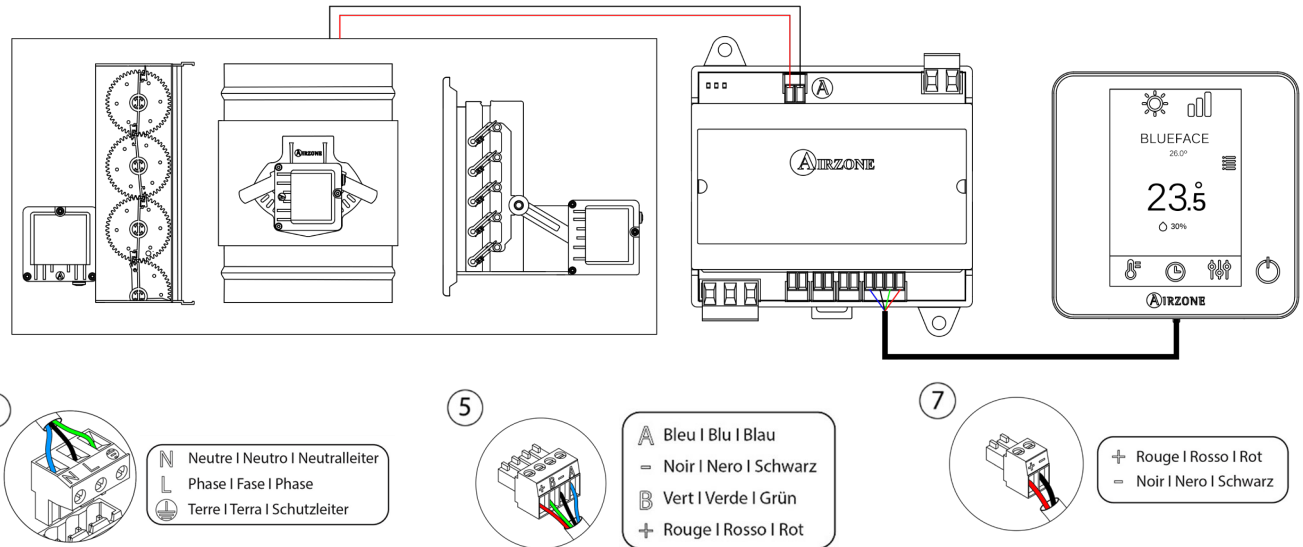
(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Significado / Significato / Bedeutung

D2	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D3	Réception de données du thermostat Ricezione dati dal termostato Empfang der thermostat daten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D4	Transmission de données au thermostat Trasmissione dati al termostato Senden der thermostat daten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D9	Diode LED d'état du relais Led di stato dei relè LED für Relaisstatus	Commutation Commuta Schaltet	Vert Verde Grün
D10	Ouverture moteur Apertura motore Öffnen des Motors	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
D11	Fermeture moteur Chiusura motore Schließen des Motors	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D14	Activité de la platine centrale Attività della scheda Funktion der Zentrale	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo «-» nel connettore «+». Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.